

KÄRCHER

makes a difference



Deutsch	2
English	5
Français	7
Italiano	11
Nederlands	14
Español	16
Português	19
Dansk	22
Norsk	25
Svenska	28
Suomi	30
Ελληνικά	33
Türkçe	37
Русский	39
Magyar	43
Čeština	46
Slovenščina	48
Polski	51
Românește	55
Slovenčina	57
Hrvatski	61
Srpski	63
Български	66
Eesti	69
Latviešu	72
Lietuviškai	75
Українська	78
Қазақша	81
O'zbek tili	84
العربية	90

Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win



59679510 (05/17)

Общие указания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски.
- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Детям старше 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его присмотром, а также понимают потенциальные риски.
- Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром.

Опасность поражения током

- ### ⚠ ОПАСНОСТЬ
- Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.
 - Запрещено прикасаться к контактам или проводам.

- Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства.
- Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла или огня.
- Не направлять струю прямо на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, на внутренние поверхности печей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Заряжать устройство только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.
- Поврежденное зарядное устройство вместе с зарядным кабелем необходимо сразу же заменить оригинальной деталью.
- Не заряжать поврежденные аккумуляторные блоки. Поврежденные аккумуляторные блоки заменять аккумуляторными блоками, разрешенными компанией KÄRCHER.
- Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков.
- Устройство имеет электрические компоненты,

поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

ВНИМАНИЕ ● Опасность короткого замыкания. Не хранить аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами. ● Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях.

Управление

△ ОПАСНОСТЬ ● Опасность взрыва. Не заряжать батареи (первичные элементы). ● Не бросать аккумуляторные блоки в огонь и не выбрасывать в домашний мусор. ● Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Опасность травмирования. Не направлять струю в глаза.

△ ОСТОРОЖНО ● Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности.

ВНИМАНИЕ ● Не вставлять предметы в вентиляционное отверстие. ● Перед использованием стеклоочистителя на

чувствительных (блестящих) поверхностях необходимо проверить моп из микрофибры в незаметном месте.

● Устройство следует хранить только в вертикальном положении.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Информацию по ингредиентам на настоящий момент можно найти: www.kaercher.de/REACH

Транспортировка

Аккумулятор проверен в соответствии с предписаниями по международным перевозкам и может быть транспортирован/отправлен.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата изготовления зашифрована на указанной заводской табличке.

При этом отдельные цифры имеют следующие значения:

Пример: XX4125015

4 День изготовления (будний день)

12 Неделя изготовления

15 Год изготовления

В данном примере устройство с кодом XX4125015 было изготовлено в четверг на 12 неделе 2015 года.

Принадлежности и запасные части

Использовать оригинальные принадлежности и запчасти. Только они гарантируют безопасную и безперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях см. на сайте www.kaercher.com.

Biztonsági utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót.

Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Készüléke üzembe helyezése előtt vegye figyelembe az ábrákkal szemléltetett használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.
- A használati útmutatóban található utasítások mellett figyelembe kell venni a törvényhozó általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- Tartsa gyermekektől távol a csomagolást, mert fulladásveszélyt jelent.

Rendeltetésszerű használat

Kizárólag magánháztartásban alkalmazza a készüléket. Az akkumulátorral működő készülék nedves, sima felületek, mint például ablakok, tükrök vagy csempe tisztítására alkalmas. Tartsa be a biztonsági utasításokat.

- Soha ne használja a készüléket por felszívására.
- Maximum 25 ml folyadékot szívjon fel. A készülék nagyobb folyadékmennyiségek vízszintes felületekről történő felszívására, pl. leesett ivópohár tartalmának felszívására, nem alkalmas.
- Kizárólag hagyományos ablaktisztító szerrel használja a készüléket (ne használjon alkoholt vagy habtisztítót).
- Kizárólag a KÄRCHER által engedélyezett tartozékokkal és pótalkatrészekkel használja a készüléket.

Az ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget; a kockázatot kizárólag a készülék használója viseli.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos végtagvesztéshez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos végtagvesztéshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhöz vezethet.

Szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

(készüléktípustól függően)



Az akkumulátort csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőkészülékkel lehet tölteni.

Csak kivethető akkumulátorral rendelkező készülékeknél

	Ne dobja tűzbe az akkumulátort
	Ne dobja vízbe az akkumulátort

A használati utasításban szereplő szimbólumok

	Töltési idő üres akkumulátornál
	Szennyváltartály-volumen
	Üzemidő teljes akkumulátortöltöttség mellett
	Töltőkészülék kimeneti feszültség / kimenő áram
	A töltőkészüléket csak száraz helyiségben alkalmazza
	Szimbólumok készüléktípustól függően Az akkumulátor teljes feltöltését követően a LED 60 percig világít, majd kialszik



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212